

СОЮЗЫ

1. Переведите предложения:

1. Pavel si sedl do kouta a začal číst. 2. Moje sestra není lékařka, ale právnička. 3. Stavoval jsem se u tebe včera, ale nebyl jsi doma. 4. Řekl jsem ti, že nepřijedu. A proč jsi nepřijel? Protože pršelo. 5. Přišel jsem, abych vám poděkoval. 6. Skončil tu práci dřív, než jsem myslel. 7. Když bude hezky, půjdeme se koupat. 8. Šli jsme se koupat, i když (ačkoliv) bylo chladno. 9. Zeptal jsem se ho, jestli to udělal sám. 10. Vybral jsem si tu knihu, kterou jsi mi poradil, abych si přečetl. 11. Matka se obávala, že děti zabloudí. 12. Já jsem nevěděl, že už přišel. 13. Nepřišel jsem, protože jsem byl vážně nemocen. 14. Bolela mne hlava, protože jsem už druhou noc nespal. 15. Protože léto bylo horké a suché, bylo třeba zalévat každý strom. 16. Aby přečetl dopis, musel si dědeček nasadit brýle. 17. Když jsem doma, vždycky poslouchám rádio. 18. Zatímco jsem spal, matka mi připravila všechny věci. 19. Když (zatímco) jsme spali, ukradli nám všechny věci. 20. Jestli to řekneš, uděláš chybu. 21. Jestli si to myslíš, tak se mýlíš. 22. Kdybych věděla její adresu, tak bych ti ji dala. 23. Když jste nemocná, tak ležte v posteli! 24. Když budeme šetřit, tak nám prostředky vystačí. 25. Co si pomyslí, když se dozví, že jsem tady. 26. Jsem velmi unaven, takže už dnes nikam nepůjdu. 27. Protože se jaro opozdilo, tak ovocné stromy ještě nekvetly. 28. Dnes jsem nebyl ve škole, protože jsem velmi nachlazen. 29. To on mi řekl, že je jeho bratr nemocný. 30. Jestli ty odjíždíš, tak já nemám proč bych zůstával.

2. Переведите предложения:

1. Běž, ale brzy se vrať! Ty jsi ale přišel pozdě. To jsem se ale polekal. Věra je v nemocnici. Ale? 2. Až se vrátím, přečtu si noviny. Počkám, až se všichni připravíte. Mohl jsem to udělat až dnes. Pracoval, až z toho onemocněl. 3. Ať mluvím s kýmkoli, každý říká totéž. Řekněte jim, ať počkají. Ať přijdou všichni přesně. Ať žije přátelství mezi národy! 4. Věřím, že to dokážete. Že mu to řeknu! Napíšete nám, že?

KLÍČ

1)

1. Павел сел в угол и стал читать. 2. Моя сестра не врач, а юрист. 3. Я к тебе заходил вчера, но тебя не было дома. 4. Я тебе сказал, что не приду. И почему ты не приехал? Потому что пошёл дождь. 5. Я пришёл, чтобы поблагодарить вас. Он окончил эту работу раньше, чем я думал. 7. Если будет хорошая погода, то мы пойдём купаться. 8. Мы пошли купаться, хотя было прохладно. 9. Я его спросил, сделал ли он это сам. 10. Я выбрал ту книгу, которую ты мне посоветовал прочесть. 11. Мать боялась, что дети заблудятся. 12. Я не знал, что он уже пришёл. 13. Я не пришёл потому, что я был серьёзно болен. 14. У меня болела голова, потому что я уже вторую ночь не спал. 15. Так как лето было жаркое и сухое, надо было поливать каждое дерево. 16. Чтобы прочесть письмо, дедушка должен был надеть очки. 17. Когда я бываю дома, я всегда слушаю радио. 18. Пока я спал, мать приготовила все мои вещи. 19. В то время как мы спали, у нас украли все вещи. 20. Если ты это скажешь, то ты ошибёшься. 21. Если ты так думаешь, то ошибаешься. 22. Если бы я знала её адрес, я бы тебе дала его. 23. Раз вы больны, то лежите в постели! 24. Если экономить, то средств хватит. 25. Что

он подумает, если узнаёт, что я здесь? 26. Я очень устал, так что сегодня уже никуда не пойду. 27. Так как весна запоздала, то фруктовые деревья ещё не цвели. 28. Сегодня я не ходил в школу, потому что у меня сильная простуда. 29. Это он мне сказал, что его брат болен. 30. Если ты уезжаешь, то мне незачем оставаться.

2)

1. Беги, но скорее вернись! – Но ведь ты пришёл поздно. – Вот (ну и) испугался (же) я. – Вера в больнице. Разве? 2. Когда я вернусь, прочитаю газету. – Я подожду, пока вы все не приготовитесь. – Я мог это сделать только сегодня. – Он работал так, что от этого даже заболел. 3. С кем бы я ни разговаривал, каждый говорит то же. – Скажите им, пусть они подождут (чтобы они подождали). – Пусть придут все точно. – Да здравствует дружба народов! 4. Я верю, что вы сможете это сделать. – А я возьму и скажу ему это! – Вы нам напишете, правда?